សេចក្តីផ្តើម [Introduction]

ពាក្យស្នើសុំនេះបង្កើតឡើងដើម្បីឱ្យសហគ្រាសបញ្ចូលព័ត៌មានមូលដ្ឋាន ដើម្បីអោយសវនករមានភាពងាយស្រួលក្នុងការធ្វើផែនការសវនកម្ម [This application form is developed for enterprises to insert their basic information enabling the auditors to conduct the planning of the audit].

ទម្រង់ពាក្យស្នើសុំប្រព័ន្ធវិញ្ញាបនបត្រគុណភាពផល ផលិតផលជលផលកម្ពុជា

CQS APPLICATION FORM

សូមបំពេញបែបបទនេះឱ្យបានពេញលេញរួចផ្ញើរមកកាន់នាយកដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យាកែច្នៃ និងគុណភាព នៃរដ្ឋបាលជលផល។ ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានទាំងនេះ យើងនឹងរៀបចំនូវកិច្ចសន្យា និងបង្កើតផែនការដើម្បីធ្វើសវនកម្ម។ [Please complete as much of this form as possible and return it to the Department of Fisheries Postharvest Technologies and Quality Control (DFPTQ). Based on the information that you have provided; we will be able to provide you our contract and start the audit planning].

សេចក្តីណែនាំដល់បេក្ខជន/អតិថិជន៖ [Instructions to applicant/ client]:

1. សូមបំពេញទម្រង់ពាក្យស្នើសុំឱ្យបានពេញលេញ [Kindly complete the application form]
2. សូមព្រីនពាក្យស្នើសុំដែលបានបំពេញ និងធ្វើការចុះហត្ថលេខាលើពាក្យស្នើសុំ (សូមមើលទំព័រ ចុងក្រោយ)

[Print a copy of the completed application form and sign the client Declaration (see final page)]

1. *សូមផ្ញើរឯកសារដែលបំពេញរួច រួមជាមួយឯកសារពាក់ព័ន្ធទៅ​*កាន់អ៊ីមែល ([fia.dfptq@gmail.com](mailto:fia.dfptq@gmail.com)) ឫក៏ផ្ងើរទៅកាន់ការិយាល័យនៃនាយកដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យាកែច្នៃ និងគុណភាព*ដោយផ្ទាល់* ដើម្បីបន្តរៀបចំកិច្ចសន្យា*។* [E-mail this document​ and other supporting documents to (fia.dfptq@gmail.com) or directly submit to DFPTQ office to receive the contract and offer.](*ករណីមិនមាន*អ៊ីមែល *សូមទំនាក់ទំនង តាមលេខទូរស័ព្ទ ០១១ ៨៦១ ៥១៤/០៩២ ៧៧០ ៦៧៨* [or contact to 011 861 514/092770 678 if no email address)]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ព័ត៌មានពាក្យស្នើសុំ [Application information] | | |
| ឈ្មោះសហគ្រាស  [Enterprise Name] | : |  | |
| អាសយដ្ឋាន  [Site Address] | : |  | |
| លេខកូដប្រៃសណីយ៍/ តំបន់  [Postcore/Zipcode] | : |  | |
| ប្រទេស [Country] | : |  | |
| លេខទំនាក់ទំនងនៅ ការិយាល័យ  [Office Contact No] | : |  | |
| គេហទំព័រសហគ្រាស [Enterprise Website] | : |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ព័ត៌មានបុគ្គលសម្រាប់ទំនាក់ទំនង (អ្នកទទួលខុសត្រូវ/អ្នកទទួលបន្ទុក)  [Primary Contact Person Information (the person responsible/in-charge)] | | |
| ឈ្មោះ  [Contact’s Name] | : |  | |
| តួនាទីក្នុងសហគ្រាស  [Position in the enterprise] | : |  | |
| លេខទំនាក់ទំនងតេលេក្រាម [Telegram No.] | : |  | |
| លេខទូរស័ព្ទ [Mobile No.] | : |  | |
| អ៊ីមែល [E-mail Address] | : |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ព័ត៌មានលម្អិតពីការដាក់ពាក្យ៖ [Applying Details]: | | |
|  | | ដាក់ពាក្យលើកដំបូង [Applying for the first time] |  |
|  | | ដាក់ពាក្យស្នើសុំធ្វើសវនកម្មផ្ទៀងផ្ទាត់ [Applying for a surveillance audit] | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | សូមរៀបរាប់អំពីវិសាលភាពនៃពាក្យស្នើសុំសម្រាប់សហគ្រាសរបស់អ្នក  [Please identify your scope of application] |
|  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | សហគ្រាសកែច្នៃ  [Processing enterprise] | ផែឡើងត្រី/យឿត្រី  [Collection point/  landing site] | ទូកនេសាទ  [Vessels] | អ្នកលក់រាយ (ក)  [Retailer A] | អ្នកចែកចាយ  [Distributor] | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| រាយឈ្មោះផលិតផលសម្រាប់ស្នើរយក CQS [Products covered under the CQS] | | |
| ងៀតត្រី [Dried fish] | ត្រីឆ្អើរ [Smoked fish] | ត្រីចំហុយ [Steamed fish] |
| ត្រីបង្កក/ត្រីស្រស់/  [Frozen/fresh​ fish] | ទឹកត្រី [Fish sauce] | ត្រីផ្អាប់ [Fermented fish] |

|  |  |
| --- | --- |
| **សូមបញ្ជាក់អំពីកម្មវិធី CQS ដែលអ្នកចង់ដាក់ពាក្យ៖**  [Please indicate the applicable CQS program that you would like to apply for]: | |
| ការបំពេញលក្ខខណ្ឌតម្រូវទី ២ (ពេញលេញ) [CQS Full] |  |
| ការបំពេញលក្ខខណ្ឌតម្រូវទី ១ (មូលដ្ឋាន) [CQS Basic] |  |

|  |
| --- |
| ពេលវេលាសមស្របសម្រាប់រៀបចំផែនការក្នុងការធ្វើសវនកម្ម [Desired timeframe for audit planning] |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ព័ត៌មានក្រុមហ៊ុន** [Company information] | | |
| សូមផ្តល់ព័ត៌មានសង្ខេបអំពីសហគ្រាសរបស់លោក/លោកស្រី  [Please describe in a few sentences what your enterprise does.] | | |
|  | | |
| សូមផ្តល់ព័ត៌មានសង្ខេបអំពីផលិតផល/សកម្មភាពកែច្នៃ របស់សហគ្រាសអ្នក  [Please describe the specific products/ processes that are part of the main activities of your enterprise] | | |
|  | | |
| តើសហគ្រាសរបស់អ្នកមានបុគ្គលិកឬកម្មករប៉ុន្មាននាក់? [How many people work in your enterprise?] | | |
| តិចជាង៥នាក់  [<5 Employees] | ១១-២០នាក់  [11- 20 Employees] | ៣១-៤០នាក់  [31- 40 Employees] |
| ៥-១០នាក់  [5 - 10 Employees] | ២១-៣០នាក់  [21- 30 Employees] | ច្រើនជាង៤០នាក់  [> 40 Employees] |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ទីតាំងរោងចក្រកែច្នៃឬឃ្លាំងទុកដាក់ផលិតផល (ប្រសិនបើមាន)  [Processing units and product handling sites (if applicable)] | | | |
| សូមធ្វើការពណ៌នាពីសកម្មភាពនៅតាមទីតាំងកែច្នៃទាំងអស់របស់សហគ្រាសដែលនឹងត្រូវធ្វើសវនកម្ម (អាចបង្កើតតារាងបន្ថែមតាមការចាំបាច់) [Please describe below the activities of all processing locations as part of your enterprise that may be included in the scope of this audit (please add lines if required)] | | | |
| ឈ្មោះទីតាំងឬរោងចក្រកែច្នៃ  [Name unit] | អាសយដ្ឋាន [Address] | សកម្មភាពកែច្នៃនៅរោងចក្រ  (ឧ. ពាណិជ្ជកម្ម/ផលិតកម្ម /កែច្នៃ)  [Activities of the site  (e.g. trading / production / processing)] | ប្រភេទផលិតផល  (ឧ. វត្ថុធាតុដើម/ពាក់កណ្តាលសម្រេច/សម្រេច ។ល។)  [Product type  (e.g. raw, semi-processed, processed etc.)] |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| វិញ្ញាបនបត្រទទួលបានបច្ចុប្បន្ន (ប្រសិនបើមាន)  [Current certification programmes in place (if applicable)] | | | |
| សូមរៀបរាប់អំពីកម្មវិធីគ្រប់គ្រងគុណភាព និងសុវត្ថិភាពម្ហូបអាហារដែលមានស្រាប់នៅសហគ្រាសរបស់លោក/លោកស្រី (ឧ. ISO/GMP/GHP/Organic ។ល។) [Please describe the quality programs that are already in place in your enterprise (e.g. ISO / GMP, GHP/HACCP/Organic, etc)] | | | |
| ឈ្មោះកម្មវិធី/ [Programme] | ទទួលវិញ្ញាបនបត្រពី៖/  [Certified by] | ឆ្នាំ/  [Year] | ដំណើរការ/ផលិតផលពាក់ព័ន្ធ/  [Processes / Products involved] |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| យោបល់បន្ថែមរបស់សហគ្រាសដាក់ពាក្យស្នើសុំ [Any additional comments by the applicant enterprise] | | | |
|  | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| សូមភ្ជាប់មកជាមួយឯកសារពាក់ព័ន្ធ (ប្រសិនបើមាន)​  [Please also attach other supporting documents​​ (If any)] | | |
| ប្លង់ទីតាំងកែច្នៃ ប្រសិនបើមាន [Plant layout, if any]  ដ្យាក្រាមលំហូរដំណើរការផលិតផលិតផល​ ប្រសិនបើមាន [Process Flow Diagram, if any]  រចនាសម្ព័ន្ធរបស់សហគ្រាស ប្រសិនបើមាន [Organizational Chart, if any]  លិខិតអនុញ្ញាតចុះបញ្ញីពាណិជ្ជកម្ម ប្រសិនបើមាន [Certificate of incorporation, if any]  ប័ណ្ណប៉ាតង់ឆ្នាំចុងក្រោយ ប្រសិនបើមាន [Latest Patent Tax, if any]  វិញ្ញាបនបត្របញ្ជីអាករលើតម្លៃបន្ថែម លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ ប្រសិនបើមាន [ VAT, if any]  ឯកសារពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ [Other relevant documents] | | |
| សេចក្តីប្រកាស**របស់អ្នកដាក់ពាក្យ/អតិថិជន [Applicant / Client Declaration]** | | |
| តាមរយៈការចុះហត្ថលេខា ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អះអាងនូវរាល់ព័ត៌មានដែលបានបំពេញនៅក្នុងទម្រង់ពាក្យ ស្នើសុំជាព័ត៌មានពិត មិនក្លែងបន្លំ ហើយនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង នាយកដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យាកែច្នៃ និង គុណភាព និងសហគ្រាសយើងខ្ញុំ។ [I, the undersigned, being an authorized signature of the organization, confirm that this Application Form has been filled out truthfully and shall be used as an agreement between the DFPTQ and our company] | | |
|  |  |  |
| នាមនិងគោត្តនាម [Name] | : |  |
|  |  |  |
| តួនាទី [Position] | : |  |
|  |  |  |
| ហត្ថលេខា [Signature] | : |  |
|  |  |  |
| កាលបរិច្ឆេទ [Date] | : |  |

|  |
| --- |
| នាយកដ្ឋាន DFPTQ - ក្រោយពេលត្រួតពិនិត្យពាក្យស្នើរសុំ **[DFPTQ – After review the application form]** |
| រាល់ព័ត៌មាន និង ឯកសារពាក់ព័ន្ធដែលទទួលបានក្នុងអំទ្បុងពេលសវនកម្ម និងត្រូវបានរក្សាទុកជាការ​ សំងាត់។​​ [All information and documents obtained during the audits will be treated confidentially.]   |  |  |  | | --- | --- | --- | | នាមនិងគោត្តនាម [Name] | : |  | |  |  |  | | តួនាទី [Position] | : |  | |  |  |  | | ហត្ថលេខា [Signature] | : |  | |  |  |  | | កាលបរិច្ឆេទ [Date] | : |  | |